

Сообщение для Клиентов

Дата: 13 августа 2015
Тема: Изменение реквизитов для платежей в долларах США
За информацией: Для клиентов крупного и среднего бизнеса: Москва: 8-495-775-52-90, Регионы: 8-800-200-75-57.
обращаться: Для клиентов малого бизнеса: Москва: 8-495-775-55-75, Регионы: 8-800-700-46-46.

Уважаемые Клиенты

Информируем Вас, что в целях оптимизации проведения платежей в долларах США, а также для улучшения качества обслуживания клиентов, с **15.09.2015** корреспондентом АО «Райффайзенбанк» будет Deutsche Bank Trust Company Americas.

Для проведения платежей в долларах США через банк Deutsche Bank Trust Company Americas необходимо использовать следующие платежные инструкции:

To be sent to SWIFT: RZBMRUMM

<u>via USD Correspondent account:</u> 04464101	Deutsche Bank Trust Company Americas 60 Wall Street New York, NY 10005, USA SWIFT: BKTRUS33 ABA: 021001033 CHIPS Routing No: 0103
--	---

Просим Вас уведомить Ваших контрагентов об изменении реквизитов банка-корреспондента АО «Райффайзенбанк» для платежей в долларах США.

Во избежание возможных задержек при зачислении денежных средств на Ваши счета рекомендуем наряду с банковскими реквизитами сообщать контрагентам Ваш ИНН.

Также информируем Вас, что руководствуясь положениями Договора банковского счета для корпоративных клиентов/ Договора об открытии банковского счета и предоставлении банковских услуг для корпоративных клиентов/Договора банковского (расчетного) счета, Банк в одностороннем порядке вносит следующие изменения в Тарифы на расчетно-кассовое обслуживание с **01.09.2015**

Наименование услуги		Порядок взимания	Тариф
1	Перечисление денежных средств в долларах США с типом комиссии банков-корреспондентов "Гарантированная OUR" (гарантированная доставка до банка получателя первоначальной суммы платежа без вычета комиссий банков-посредников)	За транзакцию	40 долларов США

*Дополнительно к комиссии за исходящие платежи в иностранной валюте.

С уважением,
АО «Райффайзенбанк»

Customer Information

Date: August 13, 2015
Subject: Changes in payment details for payments in USD
For information please call: For Large and Middle business clients: Moscow: 8-495-775-52-90, Regions: 8-800-200-75-57.
For SME business clients: Moscow: 8-495-775-55-75, Regions: 8-800-700-46-46.

Dear Clients

For reasons of optimization of carrying out payments in US dollars, as well as for improvement of customer service quality, **starting from 15.09.2015** the correspondent of AO Raiffeisenbank will be Deutsche Bank Trust Company Americas.

In order to carry out payments in US dollars through Deutsche Bank Trust Company Americas it will be necessary to use the following payment instructions:

To be sent to SWIFT: RZBMRUMM

<u>via USD Correspondent account:</u> 04464101	Deutsche Bank Trust Company Americas 60 Wall Street New York, NY 10005, USA SWIFT: BKTRUS33 ABA: 021001033 CHIPS Routing No: 0103
--	---

Please kindly notify in advance your contractors about changes in payment details of AO Raiffeisenbank's correspondent bank for payments in US dollars.

In order to avoid possible delays in the depositing of the funds on your account is recommended, along with the banking counterparties to report your TIN.

We also inform you that guided by the provisions of the Bank Account Agreement for Corporate Clients / Account Opening and Banking Services Agreement for Corporate Clients / Bank (settlement) Account Agreement, the Bank unilaterally make the following changes in Price schedule for payment documents starting from **01.09.2015**:

Service name		Order of charging	Tariff
1	Transfer of funds in USD with «Guaranteed OUR» type of correspondent banks' commission (guaranteed delivery to the recipient's bank the original payment amount without the deduction commissions of intermediary banks')	Per transaction *	USD 40

*In addition to the commission for outgoing payments in foreign currency.

With best regards,
AO Raiffeisenbank

ПРИМЕР ПЛАТЕЖНОГО ПОРУЧЕНИЯ В ФОРМАТЕ СВИФТ/SWIFT PAYMENT ORDER EXAMPLE

INTERMEDIARY BANK: BKTRUS33
Deutsche Bank Trust Company Americas
60 Wall Street New York, NY 10005 USA
(по требованию банка плательщика/by ordering bank requirements
ABA: 21001033, CHIPS Routing No: 0103)

ACCOUNT WITH INSTITUTION:/04464101
(BENEFICIARY BANK) RZBMRUMM
RAIFFEISENBANK AO
17/1 TROICKAYA UL. 129090
MOSCOW RU

BENEFICIARY CUSTOMER: /40702...
NAME
INNXXXXXXXXXX (TAXPAYER ID)
ADDRESS
CITY, COUNTRY

REMITTANCE INFORMATION: НАЗНАЧЕНИЕ ПЛАТЕЖА НА АНГЛ. ЯЗЫКЕ ДОЛЖНО СОДЕРЖАТЬ
УКАЗАНИЕ КОНКРЕТНЫХ ПОЗИЦИЙ ТОВАРА/УСЛУГИ,
НАПРИМЕР, "PURCHASE OF TRACTOR, CONTRACT 15 DD
15.07.2015" / PURPOSE OF PAYMENT SHOULD BE INDICATED IN
ENGLISH SHOWING ECONOMIC PURPOSE OF TRANSFER, FOR
EXAMPLE, "PURCHASE OF TRACTOR, CONTRACT 15 DD
15.07.2015".